

ESF (Esperantic Studies Foundation)

Por lingva justeco en multkultura mondo | For linguistic justice in a multicultural world

Ekde 1968 | Since 1968

2021: Jarraporto | Annual Report



Credit: Johnson & Alcock Literary Agency

New in 2021: Marjorie Boulton Fellowships

ESF (Esperantic Studies Foundation) - Registered Office
1100 H Street, N.W.
Suite 840
Washington, DC 20005

ESF (Esperantic Studies Foundation) - Administrative Office
638 Greenwood Cir
Cary, NC 27511

Introduction

Humphrey Tonkin, President

When the Esperantic Studies Foundation was established in 1968, the brainchild of three young academics with a vision, it was a modest but well-conceived affair. Over the years, the Foundation has both expanded its range and deepened its commitment, focusing particularly on language in an international context, especially the promotion of equality among languages, international communication on the basis of linguistic equality, and linguistic justice. Today, while still a largely volunteer affair focused on the United States and Canada, it has an international reach and a strong commitment to making the world a better place.



The Foundation seeks to raise the visibility of language as a policy concern in international affairs, particularly in the context of international organizations, such as the United Nations, where language issues are often taken for granted and remain unexamined. It also takes a particular interest in the field of interlinguistics. Although primarily a research organization, it supports language teaching when such teaching complements its research program, and it also supports the active promotion of solutions to language issues through the International Language Esperanto – hence its name.

The word “esperantic” was created by its founders to mean “similar to, and including, Esperanto” – that is, more radical than simply promoting understanding across languages, more substantive than merely making multilingualism a little easier. We look for radical solutions to an age-old problem.

While ESF gives grants, it also engages in its own research. It publishes a newsletter to link researchers, its website provides information relevant to research and teaching, and it works to bring together people of similar research and teaching interests.

The Foundation’s annual report cannot tell the full story, but it does provide an overview of our work in research, in teaching, and in the conservation of research materials and historical records. We work extensively with other

organizations. When the Study Group on Language and the United Nations organizes its annual symposium or the Center for Research and Documentation on World Language Problems plans an international seminar, they turn to us for moral and financial support. When university libraries, such as Princeton and the University of Massachusetts, seek to build their archival material in the history of Esperanto and interlinguistics, we give them practical help. We provide young scholars with stipends and fellowships, for

example, in our cooperation with the interlinguistics program at Adam Mickiewicz University in Poznan, Poland. And of course we assist scholars in building networks and drawing on one another’s expertise. Sometimes I wonder at how much we are able to do with our limited resources, but I remind myself that the key is close cooperation in a harmonious and collaborative atmosphere. It’s about people as much as dollars.

The year 2021 was hardly made easier by the pandemic, but it did allow us to bring scholars together virtually, and in fact, if anything, it actually broadened cooperation. As we look to 2022, we envision a more hybrid, but also a wider sphere of cooperation. Our board, thanks to the addition of new members in 2021, is stronger than ever, and our resolve to make the world a more peaceful place in these difficult times is only strengthened by the challenges that the world presents.

After many years of membership on the board, recently as its chair, I will be stepping down in 2022, secure in the knowledge that the Foundation is in good hands, thanks in no small part to the energy and devotion of our executive director, Charles O. Mays, and the team that he has formed to carry out our work. I look forward to the continued success of ESF and the growing impact of its goal of international understanding in a divided world.

Humphrey Tonkin, prezidanto

Kiam Esperantic Studies Foundation estis starigita en 1968 kiel elpenŝaĵo de tri junaj universitatanoj kun simila vizio, temis pri modesta sed bone trapensita afero. Tra la jaroj, la Fondaĵo vastigis siajn interesojn kaj profundigis sian sindediĉon, kun aparta atento al lingvaj demandoj en internacia kunteksto, precipe la antaŭenigo de egaleco inter lingvoj, internacia komunikado surbaze de lingva egaleco, kaj lingva justeco. Hodiaŭ, kvankam ankoraŭ temas pri plejparte volontula organizo fokusita je Usono kaj Kanado, ESF posedas internacian etendiĝon kaj fortan dediĉon al kreo de pli bona mondo.

La Fondaĵo celas fortigi la videblon de lingvoj kiel politika demando en internaciaj aferoj, precipe kuntekste kun internaciaj organizoj, kiel ekzemple Unuiĝintaj Nacioj, kie lingvaj principoj estas ofte senpense akceptataj kaj restas neekzamenataj. Ĝi ankaŭ aparte interesiĝas pri la kampo de interlingvistiko. Kvankam unuavice esplora organizo, ĝi subtenas lingvoinstruadon kiam tia instruado komplementas ĝian esplorprogramon, kaj ĝi subtenas ankaŭ aktivan antaŭenigon de solvoj al lingvaj demandoj per la Internacia Lingvo Esperanto, kiel indikas ĝia nomo.

La angla vorto “esperantic” estis kreita de la fondintoj por signifi “simila al, kaj inkluzive de, Esperanto” – do koncepto pli radikala ol simple progresigi kompreniĝon trans lingvoj, pli substanca ol nur iom faciligi multlingvismon. Ni serĉas radikalajn solvojn al longedaŭra problemo.

Kvankam ESF donas subvenciojn, ĝi ankaŭ plenumas siajn proprajn esplorojn. Ĝi aperigas informilon por ligi esplorantojn, ĝia retejo liveras informojn taŭgajn al esplorado kaj instruado, kaj ĝi strebas kunligi homojn kiuj havas similajn esplorajn kaj instruajn interesojn.

La jara raporto de la Fondaĵo ne povas redoni la tutan bildon, sed ĝi ja liveras superrigardon de nia laboro, rilate al esplorado, instruado, kaj konservado de esplormaterialoj kaj historiaj registroj. Ni amplekse laboras kun aliaj organizoj: kiam la Studogrupo pri Lingvoj kaj Unuiĝintaj Nacioj organizas sian ĉiujaran simpozion, aŭ la Centro de Esploroj kaj Dokumentado pri Mondaj Lingvaj Problemoj planas internacian seminarion, ili turniĝas al ni por morala kaj financa subteno; kiam universitataj bibliotekoj, kiel ekzemple tiuj de la Universitato Princeton kaj la Universitato de Masaĉuseco, celas ampleksigi sian

arkivan materialon pri la historio de Esperanto kaj interlingvistiko, ni liveras al ili praktikan helpon. Ni provizas al junaj esploristoj stipendiojn kaj subvenciojn, ekzemple en nia kunlaboro kun la interlingvistika programo en la Universitato Adam Mickiewicz, en Poznano, Pollando. Kaj kompreneble ni helpas esploristojn en konstruo de esploraj retoj kaj kundivido de spertoj. Foje mi demandas min kiel ni sukcesas fari tiel multon per tiel limigitaj rimedoj, sed mi memorigas min, ke la ŝlosilo de tio estas proksima kunlaborado en harmonia kaj kunlaborema etoso: temas egale pri homoj kiel pri dolaroj.

La jaron 2021 apenaŭ faciligis la pandemio.... Sed ni ja sukcesis kunvenigi esploristojn virtuale, kaj, se entute, la pandemio eĉ plivastigis la kunlaboradon. Rigardante al la jaro 2022, ni antaŭvidas pli hibridan sed ankaŭ pli larĝan sferon de kunlaboro. Nia estraro, ankaŭ pro aldono de novaj membroj en 2021, estas pli forta ol iam ajn antaŭe, kaj nia sindediĉo al kreado de pli paca mondo en la nunaj malfacilaj tempoj estas nur plifortigita de la defioj kiujn tiu mondo prezentas.

Post multjara estraraneco, lastatempe kiel prezidanto, mi forlasos tiun postenon en la jaro 2022, kun firma scio, ke la Fondaĵo restas en bonaj manoj, aparte dank’ al la energio kaj sindediĉo de nia ĉefdirektoro, Charles O. Mays, kaj la teamo, kiun li kreis por plenumi nian laboron. Mi anticipe rigardas al la daŭra sukceso de ESF kaj la kreskanta efikeco de ĝia celo de internacia kompreniĝo en dividita mondo.

Supporting research in multilingualism, interlinguistics, and international language policy

Marjorie Boulton Fellowships

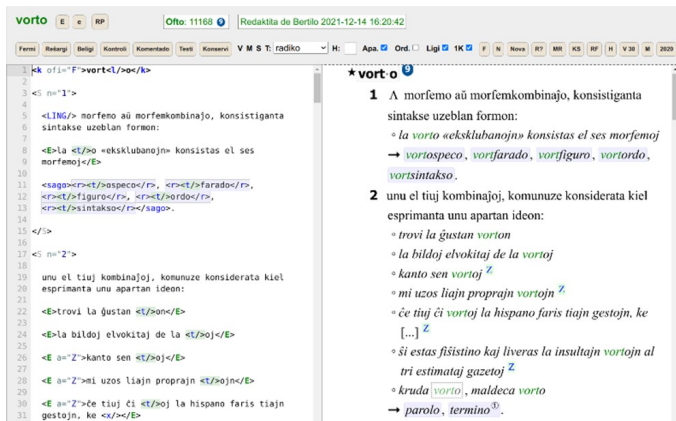
The Marjorie Boulton Fellowship program was initiated in 2021 and in the first year was pleased to award fellowships to two young scholars: Guilherme Fians and Edwin Michielsen.

Fians' research project builds on the subject of his Ph.D. dissertation, an ethnographic study of the Esperanto movement in France, and seeks to understand how languages and digital media have an impact on the way people develop and convey political perspectives.

Michielsen's fellowship will take him back to Waseda University and to the Japanese Esperanto Institute to examine the early history of Esperanto in Japan and China and particularly how Esperanto was utilized by proletarian writers in the first half of the twentieth century to assemble a linguistic solidarity worldwide against imperial languages and linguistic oppression.

PIV (vortaro.net) and Tekstaro (Tekstaro.com)

The work on what will be the next edition of the Plena Ilustrita Vortaro (PIV) is progressing rapidly. The team of editors formed by Bertilo Wennergren is implementing an ambitious modernization plan for the largest Esperanto dictionary using the on-line editing platform created by Bertilo. The new edition will be first and foremost an on-line dictionary. As such, the number of entries will be greatly expanded, since the usual space restrictions for paper dictionaries no longer apply. But the possibility of generating a traditional paper dictionary is held open. The new edition will be more geared towards ordinary users and slightly less towards specialists, using definitions that are easy to understand. Specialist terminology will of course also be covered, with fields such as botany, chemistry, computing, etc. But the articles will be less encyclopedic than earlier editions. The work is being funded by ESF. While PIV has been Bertilo's primary focus on this aspect of Esperantology, Tekstaro (tekstaro.com), the largest language corpus available in Esperanto, continues to be a widely used resource for examining the Esperanto language usage of our greatest authors and of contemporary periodicals. Tagging and searching have been enhanced, allowing for subtle searches on ever-finer distinctions and combinations of lexical elements. Tekstaro contains more than ten million words, indexed, searchable, and presented to the user in their original contexts. A user can view and compare usages of any word, word part, or combination of words in the sentences and paragraphs as the authors created them. In most cases, context can be expanded to any level, including the entire work. Tekstaro contains many of the earliest works, including the Unua Libro; almost all of Zamenhof's published works; important works of Esperanto literature over the last 130 years; and periodicals such as Kontakto, Monato, and La Ondo de Esperanto. Tekstaro has also become an important tool for the PIV team with added functions that facilitate linking examples in PIV to the exact location in Tekstaro.



Tekstaro.com

Language and the United Nations

1. Study Group on Language and the United Nations

The Study Group on Language and the United Nations is an informal group of researchers and practitioners based in New York and working closely with UN staff, diplomats, NGOs, and academics, to cast light on UN policy with regard to language – both its official language policies and its use of language in outreach activities. The Study Group organizes an annual symposium, generally in April or May, at a location close to UN Headquarters. For the year 2020, the Study Group and other sponsoring organizations joined forces with the Migration Lab of Princeton University's Institute for International and Regional Studies in what was to have been an ambitious three-day event on "Language and Migration," to take place partly in New York and partly in Princeton, New Jersey. Planning was well underway when the pandemic struck. It was decided to cancel the 2020 program and restructure it as a virtual event spread over several weeks in 2021 and open to participation from anywhere in the world. ESF board member and Professor of English at Princeton Esther Schor served as principal organizer, along with Humphrey Tonkin, ESF board chair.

"Language and Migration: Experience and Memory" was the title of what turned out to be a strikingly successful event. Almost one thousand people signed up. The opening address was given by Sarah Dryden-Peterson, of Harvard's Graduate School of Education, and the closing address by Pulitzer Prize-winning novelist Viet Thanh Nguyen. Other notable contributors included novelists Jhumpa Lahiri, Yiyun Li, and Aleksandar Hemon. A total of six symposium sessions took place over a two-week period beginning on April 19 and ending on May 1. Sponsoring organizations included the Center for Applied Linguistics (Washington, DC), the Center for Research and Documentation on World Language Problems, and Birkbeck University of London – along with ESF, which provided additional funding.

A symposium will also take place virtually in early May 2022 and will examine the linguistic implications of management of the COVID pandemic, including lessons learned. ESF will again provide support.

2. Language Policy, Non-Governmental Organizations and the United Nations

Among the sponsors of the 2022 symposium will be the

NGO Committee on Language and Languages, a new standing committee established by the Conference of NGOs in Consultative Relationship with the United Nations (CoNGO). ESF has helped with the logistics of establishing this committee, which has already begun its work with briefing sessions on UN and UNESCO language policy and programs. ESF chair Humphrey Tonkin and board member Francis Hult have taken the lead in establishing the committee. Both serve as Representatives of the Universal Esperanto Association to the United Nations.

3. Administrative Support

In addition to the above, ESF provided financial support for the New York office of the Universal Esperanto Association, which is responsible for liaison with the UN.

Esperanto and Interlinguistics in Universities

1. Serving Scholars, Professors, and Students

Because of COVID it was not possible to continue the course on language at William Peace University in 2021. However, ESF continued to discuss creating a similar course that would be made available to small colleges and universities as a way to enhance their offering in the areas of language policy and language in society.

2. Information for Interlinguists

Four editions of *Information for Interlinguists* (IfI) were published in 2021 under the excellent guidance of Angela Tellier and Simon Davies. In the second half of 2021 Simon Davies became the chief editor and publisher. Much of the material for IfI, and for the companion publication, *Informilo por Interlingvistoj* (Ipl) is published as it becomes available on the ESF blog, ESFconnected.org.

3. Research Grants and Activities

A grant was given to Michele Gazzola and Ulster University to start work on an Index of Linguistic Justice. The report "Monitoring the main aspects of social and economic life using composite indicators: A literature review" was written by Leonardo Salvatore Alaimo and Emiliano Seri and is available [online](#).

The number of grants in 2021 was lower than normal mainly due to less travel than in normal years.

Grants in 2021

- To Ulrich Lins for translation costs from Esperanto to English documents for a study that will be submitted to the University of Edinburgh review *Cultural History*. This project was initiated in 2021 with completion expected in 2022.



- To Steve Bonspiel to print "The Eastern Door" in the Mohawk (Kanien'kéha) language. Mohawk is endangered, with only about 3500 speakers.
easterndoor.com/



- To Vita Kogan to create a version of the language learning game "LinguaPolis" in Esperanto. The game is available for free from
linguapolisgame.com/Esperanto.



- To UEA and Anna Lowenstein for support for the website uea.facila.org. UEA.facila is written in easy Esperanto, features interesting articles, and is intended to help build comprehension and vocabulary.



- To UEA to update the website "Esperanto en Afriko" www.esperanto-afriko.org/



Teaching and learning Esperanto, world language issues, and interlinguistics

Edukado (edukado.net)

Edukado is a comprehensive website for Esperanto teachers and students, which ESF has supported from the very beginning of the project in 2001. It is also a living and thriving Esperanto community with approximately 6,000 active users from 140 countries.

In spite of some health challenges, in 2021 Katalin Kováts was able to continue the progress of Edukado.net as the leading resource for Esperanto teachers and students. The main activities were:

- Lecture series and seminars, based on the “Handbook on Teaching Esperanto,” a book that was first published in 2020.
- A record number of sessions of “Ekparolu!” The online program “Ekparolu!” matches students (nieces and nephews) with experienced Esperanto speakers (Aunts and Uncles) to help learners with speaking, understanding, and pronunciation.
- The Esperanto game “RISK” returned as an online learning resource.
- The celebration of the 20th anniversary of Edukado.net.

Esperanto Exams:

The Esperanto exams following the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR—KER in Esperanto) started at the end of 2008, under the leadership of Katalin Kováts. There have been annual examinations and, since inception, 2463 people from 76 countries were successfully examined.

In the spring of 2021, the contract between the World Esperanto Association (UEA) and the Hungarian Examination Center ORIGO (formerly ITK) was canceled, which led to a period of 6-8 months in which certificates were not delivered and no examinations were given during the remainder of the year.

Katalin Kováts, initiated and organized a new team and a new structure for the exams, which are expected to recommence in the northern hemisphere in the summer of 2022. In addition to the B1, B2 and C1 exams, a C2 level Esperanto exam has been added.

Palma Csiszar, Marta Kovacs, Zsolia Korody, and Katalin Kováts developed the C2 level exam in collaboration with the Academy of Esperanto. Congratulations to the team for their dedication and hard work to make the C2 exam a reality.



C2-teamo



Palma Csiszar



Márta Kovács



Katalin Kováts



Zsófia Kóródy

Diplomitaj pri

itala

franca, hungara

rusa, itala

angla, hungara

Ĉiuj finis la esperantologiajn studojn en ELTE, Budapeŝto / kaj ĉiuj laboris ĉe ITK/ORIGO por la KER-ekzamenoj

Advanced Studies in Interlinguistics and Esperantology, Adam Mickiewicz University, Poznan, Poland



2021 was an important year in the history of the advanced studies program in Interlinguistics and Esperantology at Adam Mickiewicz University in Poznan, Poland. After a one-year hiatus following completion of the program by the previous study group in 2020, it was

important to launch a new study group. Otherwise, the study program might have had to close due to the planned retirement of the program leader, Prof. Ilona Koutny.

A Record for Recruitment

Ilona Koutny and the editor of edukado.net, Katalin Kováts, organized recruitment campaigns and delivered lectures to recruit a new group of students. They carefully selected quality students and personally recruited students who could play a crucial role in the survival of similar study programs elsewhere in the world.

The 8th postgraduate interlinguistic studies program's first session was from the 21st to the 25th of September 2021 with 41 people from 21 countries. This group is truly extraordinary for its size and multinational makeup.



Twenty students came from nine non-European countries (Brazil, Chile, China, Indonesia, Iran, Korea, Cuba, Pakistan, Vietnam). It is interesting and notable that Margaret Zaleski-Zamenhof, great-granddaughter of Ludwik Zamenhof, also joined the studies program. Among the students are well-known Esperantists François Lo Jacomo (France), Jose Antonio Vergara (Chile), and Tim Owen (UK).

North American Summer Esperanto Institute (NASK)

The 52nd North American Summer Esperanto Institute (NASK), was again held on-line in 2021 with 15 students in a post-beginner's spring session taught by Christophe Chazarein-Béa (France). The summer on-line sessions had 22 post-beginner students taught by Hans Becklin (USA), 19 students taught at the intermediate level by Christophe Chazarein-Béa (France), and 27 students in the advanced class, which was taught by Tim Owen (UK). Participants joined from the US, Canada, Australia, UK, Colombia, the Netherlands, and Switzerland.

In 2022 every effort will be made to return to an in-person NASK workshop at William Peace University.

Lernu (lernu.net)

ESF continued to provide minor administrative assistance to the on-line Esperanto course Lernu, which since 2019 operates independently. Lernu continues to be a valuable resource for learning Esperanto.



Conservation

Conserving the past to secure the future

Building Research Collections

Given that, inevitably, projects to “solve” the linguistic problems of the world are forward-looking, a great deal of the rich history of interlinguistics has long since disappeared. More will disappear in the years ahead, as “pen-pal” correspondence by Esperantists has become a thing of the past, caches of letters are thrown away, as printed materials recede in importance, and book collections disappear. ESF has, in recent years, made a particular effort to conserve such materials and, to that end, has entered into cooperation with two major university libraries — Princeton University and the University of Massachusetts at Amherst. Conservation efforts include collecting and contributing manuscripts and printed material and directing would-be donors to these libraries.

ESF board chair Humphrey Tonkin has announced his intention to give his Esperanto books and papers to Princeton to supplement Zamenhof’s so-called First Book (1887), which he contributed some years ago. The transfer of this material is now underway.



Firestone Library - Princeton University

University of Massachusetts

Hampshire College student Cassidy Walker visited UMass during the fall semester of 2021 and regularly visited the collection of Esperanto materials under the guidance of the Director of Special Collections, Aaron Rubinstein. It is hoped that she can continue to carry out much needed work on the collection in 2022 and beyond. Among the material at UMass is the archive of Esperanto USA and collections contributed by the estates of Allan Boschen and Lewis E. Cook.

Guilherme Fians, of St. Andrews University, Scotland, will, it is hoped, visit UMass in 2022 as a visiting research fellow.

History of ESF

No progress was made on the “History of ESF” project in 2021. The effort will be renewed in the future.

Princeton University

The Foundation continues to work closely with Linguistics Librarian David Jenkins at the university’s Firestone Library in building the library’s collection in planned languages, assisting with gifts of books and papers related to all aspects of Esperanto and interlinguistics, and connecting the library with additional donors. Among recent gifts is a collection of letters received from the Tillman family and consisting of the Russian half of a lively correspondence from the 1960s with a Soviet pen pal who was caught up in Stalin’s purges of the 1930s and ended up in Siberia.

Working with partner organizations in advancing ESF's priorities

ESF is always looking to find new partner organizations with whom there is good alignment with our priorities and goals. In 2021 The foundationsearch.com database provided a list of potential new partner organizations. In 2022 and beyond, projects will be identified and potential partners will be contacted to find ways to work together.

ESF continues to have a close relationship with the Universal Esperanto Association, supporting its work at the United Nations in New York, underwriting the chair in Esperanto and interlinguistics at the University of Amsterdam (sponsored by the Association), and aiding its various educational efforts. When the World Congress of Esperanto, which was due to take place in Belfast in mid-July, was canceled because of COVID, ESF again provided the emergency funding needed to make the congress virtual.

Center for Research and Documentation on World Language Problems (CED)



ESF continued its collaboration with the Center for Research and Documentation on World Language Problems (CED). Its new Director, Dr. Mark Fettes, also sits on ESF's Board of Directors. A highlight of 2021 was a new ESF-funded addition to CED's series of Nitobe Symposia, a virtual conference held on July 26 and 27 on the video platform Zoom on the topic of "Language, Conflict, and Security." Ulster University (Belfast, Northern Ireland) was a co-sponsor of the event, with its faculty member, Dr. Michele Gazzola, working closely with Dr. Fettes and ESF's Dr. Angela Tellier to organize and chair a very high-quality program. Representatives of UNESCO and of the Organization for Security and Cooperation in Europe were among the presenters in four sessions on the following themes:

- Language policy in Northern Ireland and implications for power-sharing in contested societies
- Language in humanitarian crises and pro-active peacebuilding in the global context
- Language in the context of security and conflict resolution in Europe
- Promoting linguistic justice.

In addition to the Symposium itself, a number of follow-up activities are underway. A round table held a week after the Symposium on August 4 brought together a number of presenters to discuss ongoing research collaboration. Particular interest was expressed in Dr. Gazzola's project to develop an index of linguistic justice, work that receives regular support from ESF. Dr. Roberta Medda-Windischer, of the Institute for Minority Rights (Eurac Research), is editing a special issue of CED's flagship journal *Language Problems and Language Planning* based on contributions to the Nitobe Symposium. The recordings of the Symposium presentations may also be made available online at a future date.

In 2021, ESF also helped CED develop and launch its new website, interlingvistiko.net, a project led by Dr. Tellier. While still under development, the CED website provides a good introduction to the history and activities of the organization, whose work is complementary to ESF's in several fields.

ESF also supports the journal *Esperantologio / Esperanto Studies*, published by CED and CED's small research grant program.

Esperanto-USA

ESF continues to explore ways to support E-USA and its efforts to promote Esperanto in the USA and to provide services to its members. In 2021 Esperanto-USA and ESF suspended the matching fundraising campaign; however, the sum of \$2,845 in donations that were received by sustaining, monthly donors was forwarded to E-USA.



E-USA's positive influence started soon after I finished the 10-lesson postal course when I desperately wanted to find Esperanto speakers so I could hear the language. E-USA quickly provided contacts who were not too far away... Without E-USA I might have lost interest in Esperanto!

Chuck Mays

Operations and Administration

Executive Director

Charles O. Mays continued to serve as ESF's part-time Executive Director in 2021.

With the help of volunteer Brandon Sowers, the CRM program Salesforce.org was configured to send a donation tax receipt to donors in the US for 2021. This powerful CRM system will continue to be configured to streamline the fundraising process. Chuck guided the board through the "virtual" annual planning process in September 2021, started the process of becoming registered to solicit donations in all states in the USA, and initiated the transition of ESF becoming a public charity instead of a private foundation. Operating as a public charity has advantages over classification as a private foundation and the board approved initiating this change in IRS status.

Chuck again helped organize online NASK 2021 and helped the team plan for an in-person NASK in 2022.

Development

In 2021 ESF was without a director of development. The primary focus of ESF's director of development is fundraising.

However, even without a director of development, donations to ESF totaled \$40,214, thanks in large part to the generous amount donated by the ESF board and our major donors. The total donations to ESF were slightly more than in 2020.

Responsibility for the preparation of Ifl (*Information for Interlinguists*) and Ipl (*Informilo por Interlingvistoj*), published by the Foundation, was transitioned to Simon Davies. In addition to being the editor of Ifl and Ipl, Simon now posts to the blog *ESFConnected*. This has the advantage that time sensitive events and activities are available to the readership of both the blog and the Ifl and Ipl without having to wait. A compilation of the items appearing on the blog forms the core of the quarterly Ifl and Ipl publication.

Social Media

For the past few years Paige Feldmann was ESF's social media coordinator. When Paige joined the ESF Board in late 2021, Myrtis Smith took over the task of posting to Facebook and Twitter on behalf of ESF.

The ESF Board thanks Paige for her social media help and welcomes Myrtis to the ESF team.

Academic Coordination

Angela Tellier, under the banner of academic coordination, continued to be involved with various Esperanto university groups for the first half of 2021 and took a much-needed break in the second half to tend to family matters.

Much of her time in 2021 was devoted to creating the website <http://interlingvistiko.net/> which has information on Interlinguistics, language policy and terminology and which is also the website for The Centre for Research and Documentation on World Language Problems (CED).

Many thanks to Angela for her devotion and excellent work. The ESF Board looks forward to her returning to the team when her situation permits.



Board of Directors

Humphrey Tonkin (USA) completed his sixth year as ESF president. Grant Goodall (USA) and Mark Fettes (Canada) continued as Vice-presidents with Derek Roff (USA) serving as Secretary and Anna Bennett (USA) serving as treasurer. Continuing as members of the board are Hans Becklin (USA), Wallace Du Temple (Canada), Geoffrey Greatrex (Canada) and Sebastian Schulman (Canada). ESF thanked Esther Schor and Ben Speakmon for their service as board members. They both kindly agreed to serve on the ESF advisory board.

Paige Feldmann, Francis Hult, and Marcia Rego were welcomed to the board in the fourth quarter of 2021, bringing the number of board members to 12.



From top left: Marcia Rego, Hans Becklin, Grant Goodall, Geoffrey Greatrex, Humphrey Tonkin, Sebastian Schulman, Derek Roff, Anna Bennett, Paige Feldmann, Francis Hult, Mark Fettes, Wally du Temple.

The ESF board met monthly via teleconference and met virtually in September for its annual board retreat. The day-to-day management of ESF continued to be delegated by the Board to its Operations Committee. The operations committee was expanded to six members: Becklin, Bennett, Du Temple, Rego, Roff, and Tonkin plus Chuck Mays, the Executive Director, ex officio.

Advisory Board

In 2021, two new members were welcomed to the advisory board.

Esther Schor (USA)

Ben Speakmon (USA)

The Advisory Board continues to be divided into two sections:

Academic Advisors

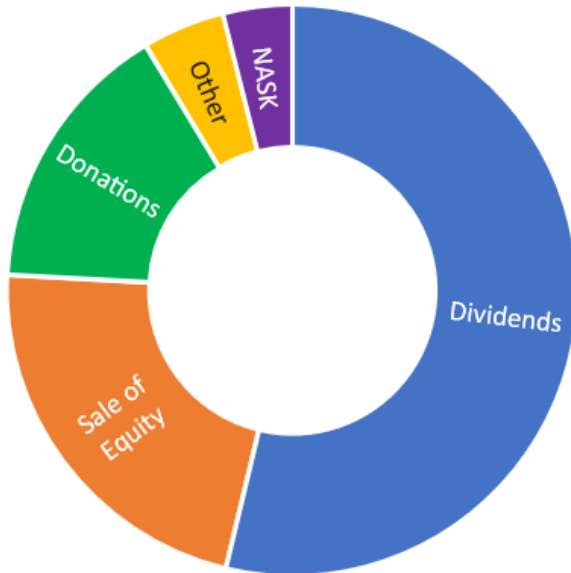
- Duncan Charters (Principia College, USA)
- Natalia Dankova (University of Quebec, Canada)
- Probal Dasgupta (Indian Statistical Institute, India)
- Alvino Fantini (School for International Training, USA)
- Bonnie Fonseca-Greber (University of Louisville, USA)
- François Grin (University of Geneva, Switzerland)
- David K. Jordan (University of California San Diego, USA)
- Sho Konishi (Oxford University, UK)
- Arika Okrent (author, USA)
- Jonathan Pool (Utilika Foundation, USA)
- Timothy Reagan (University of Maine, USA)
- Ian Richmond (Université Sainte-Anne, Canada)
- Esther Schor (Princeton University)
- Klaus Schubert (Universität Hildesheim, Germany)
- Nancy Schweda-Nicholson (University of Delaware, USA)
- Bernhard Struck (University of St Andrews, UK)

Organizational Advisors

- Yevgeniya (Jenja) Amis (marketing consultant, Canada)
- Ulrich Becker (publisher, Mondial, New York, USA)
- Normand Fleury (arboriculturist, Canada)
- David Gaines (composer, USA)
- Gary Grady (financial specialist, USA)
- Katalin Kováts (edukado.net, Netherlands)
- Jed Meltzer (neurorehabilitation scientist, Canada)
- Lee Miller (ASL interpreter, USA)
- Martin Schäffer (Mondo Foundation, Germany and Mexico)
- Bruce Sherwood (physicist, USA)
- Alan Simon (computer specialist, Canada)
- Chuck Smith (co-founder of Amikumu, USA)
- Ben Speakmon (software engineer)
- Sebastian Tonkin (software specialist & entrepreneur, USA)
- Bernhard Tuidar (Austrian National Library, Austria)

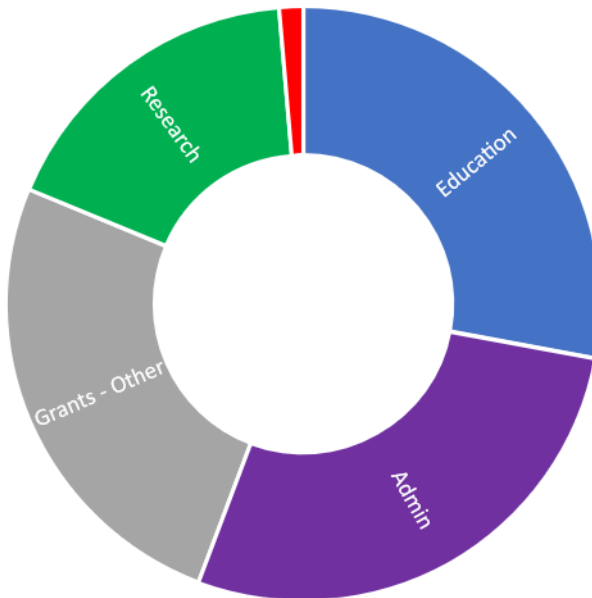
Finances

ESF 2021 Income



Dividends (54%)	\$106,778
Sale of Equity (22%)	\$43,969
Donations to ESF (15%)	\$30,890
Donations: Other (5%)	\$9,324
NASK Revenue (4%)	\$7,725
Total (100%)	\$198,686

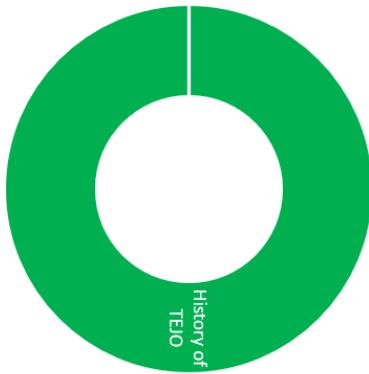
ESF Expenditures 2021



Education (28%)	\$54,362
Admin (28%)	\$54,090
Grants - Other (26%)	\$49,765
Research (17%)	\$33,822
Conservation (1%)	\$2,554
Total (100%)	\$194,593

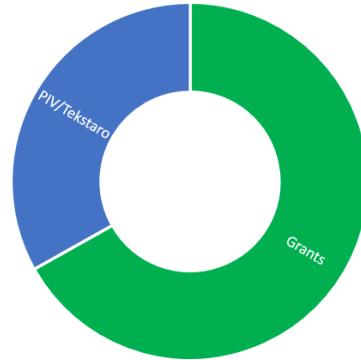
Finances

ESF 2021 Conservation



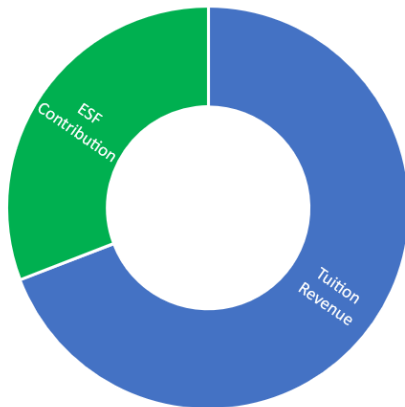
Esperanto Youth Movement	\$2,554
Total	\$2,554

ESF Research 2021



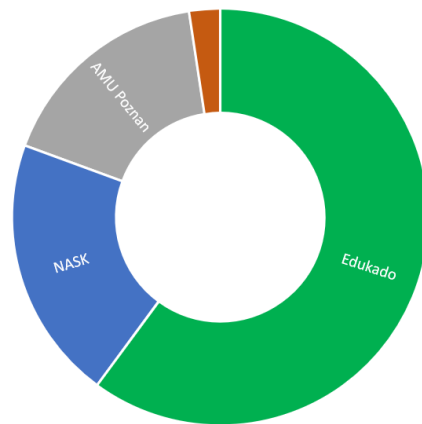
Grants (67%)	\$22,615
PIV/Tekstaro (33%)	\$11,207
Total (100%)	\$33,822

NASK 2021 (Virtual)



Tuition Revenue (69%)	\$7,725
ESF Contribution (31%)	\$3,435
NASK Total (100%)	\$11,160

ESF Education 2021



Edukado (60%)	\$32,651
NASK (21%)	\$11,160
AMU Poznan (17%)	\$9,245
Other (2%)	\$1,306
Total	\$54,362

ESF Equity 2019, 2020, 2021

